

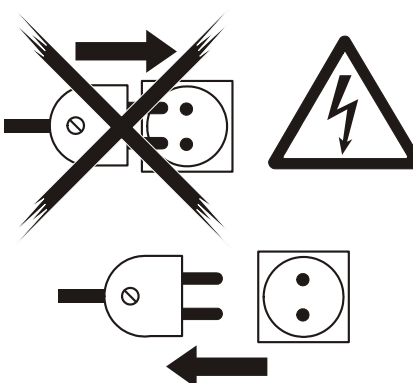
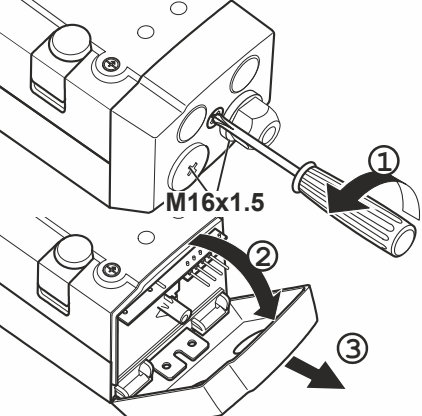
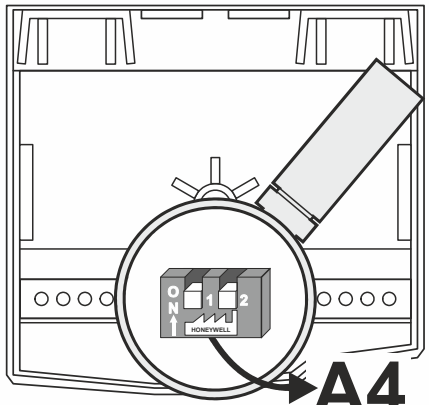
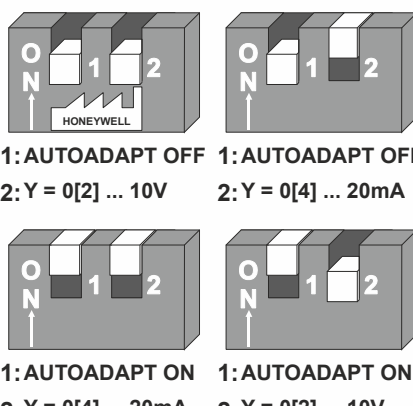
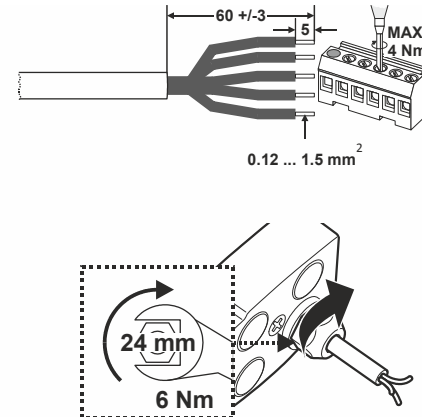
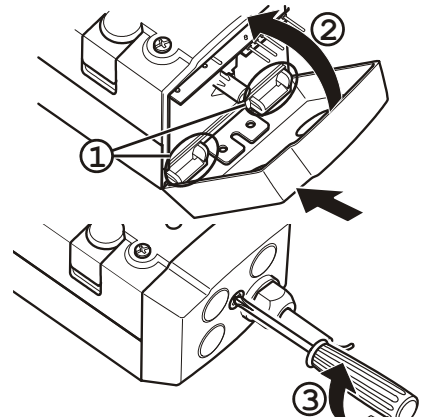
N20xx / N34xx

NON-SPRING RETURN

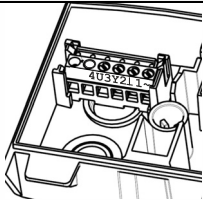
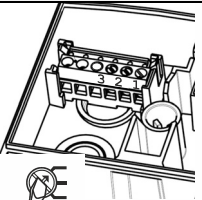
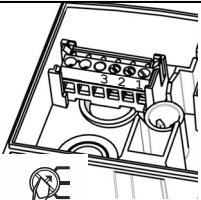
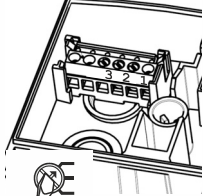
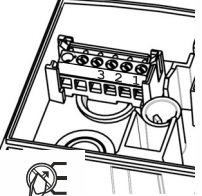
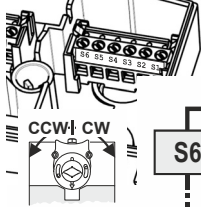
DIRECT-COUPLED DAMPER ACTUATORS

D	Verkabelung	N	Ledningsnett
DK	Ledninger	NL	Bedrading
ES	Cableado	P	Cablagem
F	Câblage	S	Kablage
I	Cablaggio	FI	Kaapelointi

WIRING

E Keep these instructions together with the actuator or with the equipment documentation! Only qualified personnel may perform electrical connections for 230 VAC. Caution! Do not improperly open the actuator.	F Cette instruction est à conserver avec le servo-moteur ou avec la documentation de l'installation ! Le raccordement électrique de servo-moteur pour le 230 V AC ne peut être effectué que par le personnel autorisé. Attention ! Le servo-moteur ne doit pas être ouvert non-conformément.	P Guarde estas instruções junto do actuador ou junto da documentação da instalação! A ligação eléctrica do actuador a 230 V AC só deve ser efectuada por pessoal especializado. Atenção! O actuador não deve ser aberto de forma inadequada.
D Diese Anleitung ist beim Antrieb oder in der Anlagen-dokumentation aufzubewahren! Elektrisches Anschließen von Antrieben für 230 V AC ist nur durch autorisiertes Fachpersonal gestattet. Achtung! Der Stellantrieb darf nicht unsachgemäß geöffnet werden.	I Queste istruzioni devono essere conservate insieme al servocomando o con la documentazione dell'impianto! I collegamenti a 230 V c.a. devono essere eseguiti da personale qualificato. Attenzione! Il servocomando non deve essere aperto impropriamente.	S Denna instruktion skall förvaras tillsammans med ställdonet eller anläggningsdokumentationen! Elektrisk anslutning av ställdon med 230 V AC får endast utföras av behörig personal. Obs! Ställdonet får endast öppnas på ändamålsenligt sätt.
DK Opbevar denne vejledning sammen med motoren eller med anlægsdokumentationen! Elektrisk tilslutning af motorer for 230 V AC bør kun foretages af autoriserede personer. Obs! Forsøg ikke at adskille motoren.	N Denne vejledningen skal opbevares sammen med motoren eller anlægsdokumentationen! Elektrisk tilkobling af motorer med 230 V AC må kun udføres af fagfolk. Obs! Motoren må ikke åbnes af ukyndige.	FI Tätä ohjetta tulee säilyttää toimimoottorin läheisyydessä tai yhdessä laitosdokumenttien kanssa! Ainoastaan asiaankuuluvat oikeudet omaavat henkilöt saavat tehdä käyttöjännitteen 230 VAC liitäntöitä. Huomio! Toimimoottoria ei saa (ellei käyttöohessa ole toisin mainittu) avata.
ES Conserve estas instrucciones con el actuador o con la documentación de la instalación. La conexión eléctrica del actuador a 230 V CA debe hacerse solamente por personal cualificado. Atención! El actuador no debe ser abierto de manera inadecuada.	NL Deze handleiding moet bij de servomotor, of met de documentatie van de installatie worden bewaard! De elektrische aansluiting van servomotoren voor 230 Vac mag alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd. Opgelet! Wees voorzichtig met het openen servomotor!	
A1 	A2 	A3 N34010/N20010 
A4 N34010/N20010  1: AUTOADAPT OFF 2: Y = 0[2] ... 10V 1: AUTOADAPT ON 2: Y = 0[4] ... 20mA	A5 N34010/N20010  60 +/-3 5 MAX. 4 Nm 0.12 ... 1.5 mm² 24 mm 6 Nm	A6 N34010/N20010 

WIRING DIAGRAMS

B1: Nxx010 Wired for MODULATING CONTROL  4U 3Y 2L 1~ 0[2] ... 10 VDC 0[2] ... 10 VDC / 0[4] ... 20 mA ~24 VAC / +24 VDC ~24 VAC / -24 VDC 	B2: Nxx24 Wired for 2-POSITION CONTROL  3 2 1 CCW ~24 VAC ~24 VAC 	B3: Nxx24 Wired for FLOATING CONTROL  3 2 1 CCW CW ~24 VAC ~24 VAC 																				
B4: Nxx230 Wired for FLOATING CONTROL  3 2 1 CCW CW N 230 V~, L	B5: Nxx230 Wired for 2-POSITION CONTROL  3 2 1 CCW N 230 V~, L	B6: Internal end switches (Nxxxxx-SW2)  S6 S5 S4 S3 S2 S1 CCW CW MAX. 5 (3) A <table><tr><th>S1 / CCW</th><th></th><th>S4 / CW</th><th></th></tr><tr><td>230V</td><td>+</td><td>230V</td><td>✓</td></tr><tr><td>24V</td><td>+</td><td>24V</td><td>✓</td></tr><tr><td>230V</td><td>+</td><td>24V SELV</td><td>✓</td></tr><tr><td>24V SELV</td><td>+</td><td>230V</td><td>✓</td></tr></table>	S1 / CCW		S4 / CW		230V	+	230V	✓	24V	+	24V	✓	230V	+	24V SELV	✓	24V SELV	+	230V	✓
S1 / CCW		S4 / CW																				
230V	+	230V	✓																			
24V	+	24V	✓																			
230V	+	24V SELV	✓																			
24V SELV	+	230V	✓																			

E	Wired for FLOATING CONTROL	Internal end switches	Wired for MODULATING CONTROL	Wired for 2-POSITION CONTROL
D	Für 3-PUNKT-REGELUNG verdrahtet	Interne Schalter	Für MODULIERENDE / STETIGE REGELUNG verdrahtet	Für 2-POSITIONEN- REGELUNG verdrahtet
DK	Beregnet til GLIDEREGULERING	Interne afbrydere	Beregnet til MODULERENDE REGULERING	Beregnet til 2-POSITIONSREGULERING
ES	Cableado para FLOATING CONTROL (flotante)	Interruptores internos de extremo	Cableado para MODULATING	Cableado para 2-POSITION CONTROL
F	Câblé pour COMMANDE FLOTTANTE	Interrupteurs terminaux internes	Câblé pour MODULATION	Câblé pour COMMANDE 2 POSITIONS
I	Cablato per REGOLAZIONE FLOTTANTE	Fine corsa interni	Cablato per regolazione MODULANTE	Cablato per REGOLAZIONE A 2 POSIZIONI
N	Kablet for FLYTENDE STYRING	Interne endebrytere	Kablet for MODULASJON	Kablet for 2-PUNKTSTYRING
NL	Geschakeld voor ZWEVENDE REGELING	Interne schakelaars	Geschakeld voor MODULATIE REGELING	Geschakeld voor TWEE POSITIE SCHAKELAAR
P	Ligação para CONTROLO FLUTUANTE	Fim de curso interno	Ligação para MODULAÇÃO	Ligação para CONTROLO DE DUAS POSIÇÕES
S	Kopplad för FLYTANDE KONTROLL	Interna ändbrytare	Kopplad för MODULERING	Kopplad för 2-POSITIONSKONTROLL
FI	Johdotettu LIUKUVAA SÄÄTÖÄ varten	Sisäiset päätekytkimet	Johdotettu MODULOINTIA varten	Johdotettu 2-ASENTOISTA SÄÄTÖÄ varten

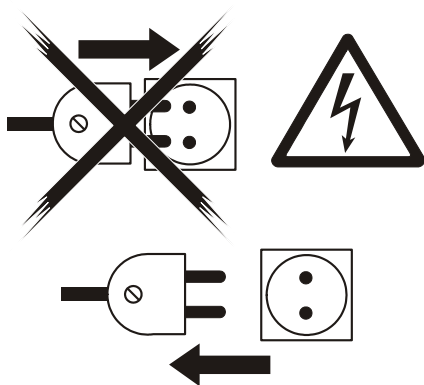
D Montageanweisung
 DK Installationsinstruktus
 ES Instrucciones de montaje
 F Instructions d'installation

I Istruzioni di montaggio
 N Installationsinstruktioner
 NL Installatievoorschrift
 P Instruções de montagem

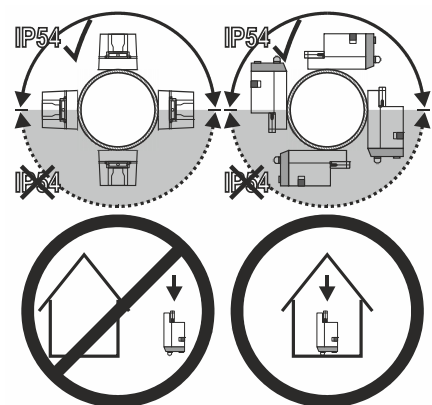
S Installation instruktioner
 FI Asennusohje

INSTALLATION INSTRUCTIONS

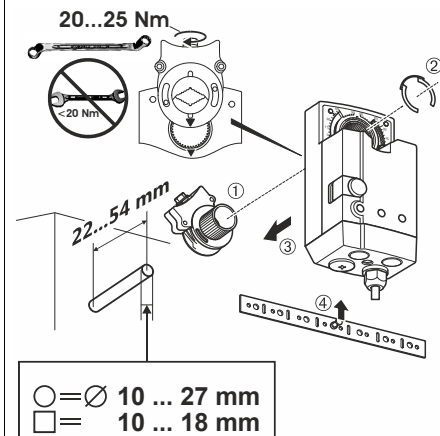
C1



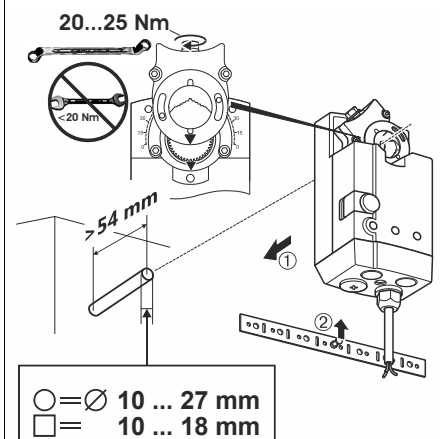
C2



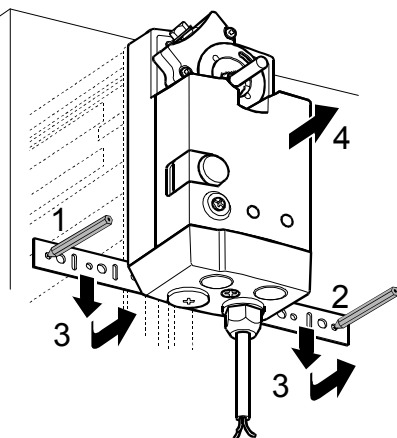
C3a



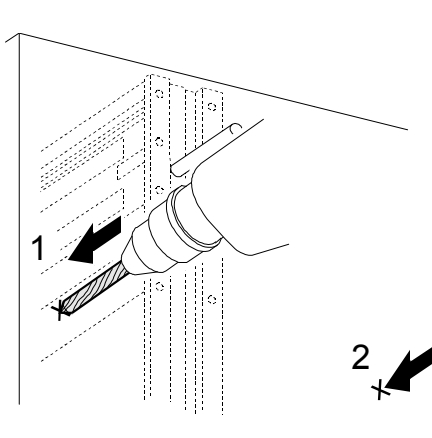
C3b



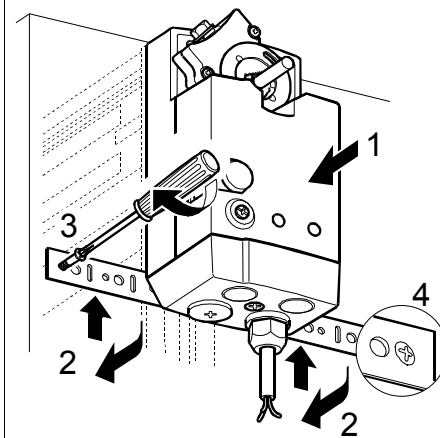
C4



C5

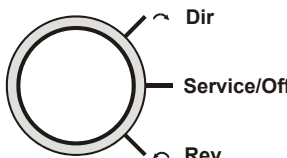
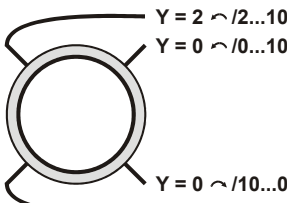
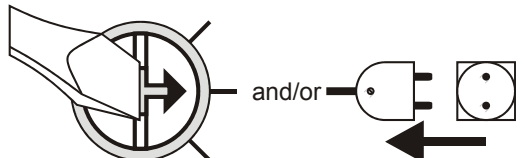
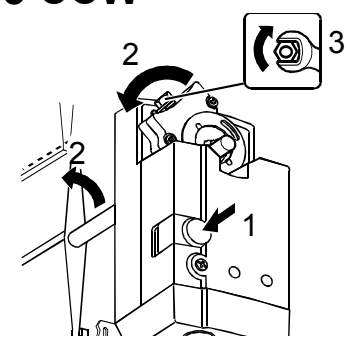
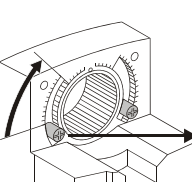
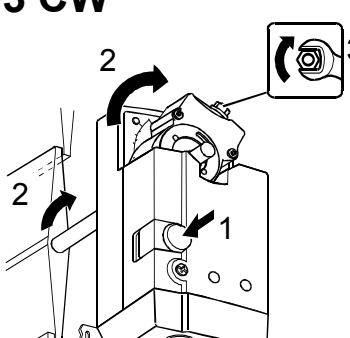
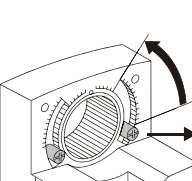


C6



- | | | |
|--|---|---|
| D Montage auf links (CCW) oder rechts (CW) schließender Klappe | I Montaggio su farfalla con chiusura sinistrorsa (CCW) o destrorsa (CW) | S Montage på vänsterstängande (CCW) eller högerstängande (CW) spjäll |
| DK Montering på spjæld, som lukker til venstre (CCW) eller til højre (CW) | N Montering på spjæld som lukker til venstre (CCW) eller høyre (CW) | FI Asennus vasemmalle (CCW) tai oikealle (CW) sulkeutuvalle pellille |
| ES Montaje sobre la compuerta que cierra a izquierda (CCW) o a derecha (CW) | NL Montage op links (CCW) of rechts (CW) sluitende klep | |
| F Montage sur un clapet fermant à gauche (CCW) ou à droite (CW) | P Montagem em tampa de fechar para a esquerda (CCW) ou para a direita (CW) | |

MOUNTING ON COUNTERCLOCKWISE (CCW) OR CLOCKWISE (CW) CLOSING DAMPER

D1 N2024 / N20230 N3424 / N34230  Dir Service/Off Rev N20010 / N34010  Y = 2 ~ /2...10 V Y = 0 ~ /0...10 V Y = 0 ~ /10...0 V Y = 2 ~ /10...2 V	D2 N2024 / N20230, N3424 / N34230  and/or N20010 / N34010 	
D3 CCW 	D4 CCW (N20xx, only)   CORRECT INCORRECT	D5 CCW N2024 / N20230, N3424 / N34230  N20010 / N34010  or 
D3 CW 	D4 CW (N20xx, only)   CORRECT INCORRECT	D5 CW N2024 / N20230, N3424 / N34230  N20010 / N34010  or 

Honeywell

Manufactured for and on behalf of the Environmental and Combustion Controls Division of Honeywell Technologies Sàrl, Rolle, Z.A. La Pièce 16, Switzerland by its Authorized Representative:

Automation and Control Solutions

Honeywell GmbH
Böblinger Strasse 17
71101 Schönaich / Germany
Phone: (49) 7031 63701
Fax: (49) 7031 637493
<http://ecc.emea.honeywell.com>
Subject to change without notice.
MU1B-0272GE51 R1013H